

## ТИПОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ СТРУКТУРЫ КОНСТРУКЦИЙ С ИЗЪЯСНИТЕЛЬНО-ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ СЕМАНТИКОЙ В АНГЛИЙСКОМ И КЫРГЫЗСКОМ ЯЗЫКАХ

*Төмөнкү макалада англис жана кыргыз тилдеринин түзүлүшүнүн типологиялык өзгөчөлүктөрү каралган.*

*В данной статье прослеживаются линии возможной сопоставимости с типологической точки зрения синтаксических конструкций – объектов нашего исследования.*

*The article describes the typological structure of English and Kyrgyz languages.*

Современное языкознание характеризуется устойчивой ориентацией на исследование функциональной и коммуникативной сторон языка. Этим объясняется возрастающий интерес к наиболее коммуникативному ярусу системы языка – его синтаксическому строю. Не составляют исключения и сопоставительно-типологические исследования, в которых в настоящее время акцент ставится на тщательный и глубокий анализ отдельных единиц этого участка языковой системы.

Со стороны структуры мы обращаем внимание на слабо разработанный в общей лингвотипологии, но перспективный принцип организации зависимой предикации. В этом плане по нашим предварительным прогнозам, отраженным в рабочей гипотезе, положенной в основу исследования, сопоставляемые языки обнаруживают большую специфику.

Со стороны грамматической функции мы ограничиваем их число рассмотрением пяти специфических функций, выбор которых задается направлением сопоставительного анализа «от английского к кыргызскому». Рассматриваемые функции являются специфичными прежде всего для английского языка, но в сопоставительно-типологическом исследовании с привлечением неисследованного в данном аспекте тюркского языкового материала открываются новые грани, что очень интересно в плане разворачивающихся исследований по функциональному языкознанию.

Мы попытаемся подвести итоги структурно-функционального анализа интересующих нас конструкций в английском и кыргызском языках.

Типологические таксономии в современном лингвистике базируются на различных основаниях: типах синтаксической связи и способах выражения логико-грамматических отношений, форме выражения субъекта в зависимости от валентностно-обусловленной интенции предиката, техникой выражения грамматических значений в рамках морфологического слова

(словоформы) (см. Кодухов 1979, 287-288). Грамматический строй языка и в особенности его синтаксическая система, в силу своей консервативности и устойчивости, наиболее подходят для проведения типологических исследований и выработки критериев типологической характеристики разносистемных языков.

Поскольку грамматические отношения и синтаксические связи в принципе представляют из себя отношения зависимости, в типологическом плане перспективным представляется изучение механизмов зависимой предикации коммуникативных единиц языков. За такими механизмами, безусловно, лежит типологическое своеобразие конкретных языков и инвариантные причины той или иной лингвистической техники. В этом плане исследуемые в нашей работе синтаксические конструкции не представляют исключения, наличие их структурных особенностей, прежде всего, необходимо видеть в этом.

Главное своеобразие рассматриваемых конструкций в отношении структуры лежит в своеобразии индикаторов синтаксической связи – коннекторов. Их грамматичная природа по существу определяет специфику синтаксической структуры рассматриваемых конструкций в целом. В крупном плане такую специфику можно заметить в следующем: для английского языка – бифинитная организация предикативных частей (главного и придаточного предложений), номинативное оформление субъекта придаточного предложения, синтаксическая связь в зависимом предикативном ядре по типу координации; для кыргызского (тюркского) языка – финитная организация главного предложения и инфинитная организация придаточного предложения в составе всей конструкции, генитивное оформление субъектного компонента (подлежащего) в придаточном предложении, синтаксическая связь в зависимом предикативном узле по типу тюркского изафета – II.

Кроме этого, нужно отметить возможность выражения субъекта при помощи лично-посессивных аффиксов в придаточном предложении в кыргызском языке, обусловленную синтетизмом всего строя конструкции в целом и отсутствие эквивалента, что также вытекает из аналитизма грамматической природы всей конструкции в английском языке. Сравните таблицу.

«КОС+ придаточное»

«основа инфинитного предиката + лично-притяжательный аффикс + падежный формант»

1. Финитные предикаты главного и придаточного предложения

1. Финитный предикат в главном и инфинитном в придаточном

2. Субъект в придаточном предложении в форме номинатива

2. Субъект в придаточном предложении в форме генитива

3. Синтаксическая связь в зависимом предикативном ядре – по типу

3. Синтаксическая связь в зависимом предикативном ядре – по типу изафета – II

координации

4. Отсутствие механизма выражения субъекта через лично-притяжательное оформление предиката в придаточном предложении

4. Возможность выражения субъекта через лично-притяжательное оформления в придаточном предложении.

5. Аналитика строя конструкции

5. Синтетика строя конструкции

Рассматривая структурные особенности конструкций «КОС + придаточное» в английском языке и «основа инфинитного предиката + лично-притяжательное аффикс + падежный формант» в кыргызском языке, можно отметить своеобразие их линейного расположения в составе всего полипредикативного сложного предложения.

В этом аспекте типологически значимым, по нашим наблюдениям, является следующая особенность расположения кыргызской конструкции «основа инфинитного предиката + лично-притяжательный аффикс + падежный формант». Она заключается в том, что в составе всего полупредикативного сложного предложения, то есть в отношении главного предложения, рассматриваемая конструкция может локализоваться либо в препозиции, либо в интерпозиции. Другими словами, анализируемая конструкция может или предшествовать главному предложению, или вклиниваться в его структуру.

Постпозиция анализируемой конструкции в принципе исключена, так как в этом случае она влечет за собой типологическую перестройку всех названных выше параметров организации зависимого предикативного ядра и придаточного предложения по бифинитному принципу. Такой вариант, возможный в некоторых других тюркских языках (азербайджанский, турецкий, уйгурский, узбекский, татарский), для кыргызского языка не характерен.

Сопоставительно-типологическое изучение формальных признаков анализируемых конструкций показало реализацию в них двух типологически разных механизмов развертывания зависимого предикативного узла. В английском языке – это принцип использования аналитических скреп – союзов и формирование на этой базе конструкций аналитического типа. В кыргызском языке мы видим системный принцип привлечения морфологических средств синтаксической связи и, как следствие, организацию конструкций синтаксического типа.

Таким образом, в сфере гипотаксиса английского и кыргызского языков нами выделена в качестве предмета исследования специфическая конструкция с эмфатической изъяснительно-дополнительной семантикой (придаточным предложением в роли предикативного актанта). В каждом языке, как известно, представлены как типологически

общие, так и своеобразные средства и единицы языка.

### Список литературы

1. Батманов И.А. Способы выражения синтаксических отношений в киргизском языке. – Фрунзе, 1940.
2. Биренбаум Я.Г. Сложноподчиненное предложение в современном английском языке: Автореф. докт. дис. – Магнитогорск, 1980.
3. Кодухов И. 1979. – С. 287-288.
4. Майзель С.С. Изафет в турецком языке. – М-Л., 1957.
5. Смирницкий А.И. Синтаксис английского языка. – М.: Лит. на ин. яз., 1957.
6. Хорнби Л.С. Конструкции и обороты английского языка. – М.: Буклет, 1994.
7. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса. – БГК, 1999.